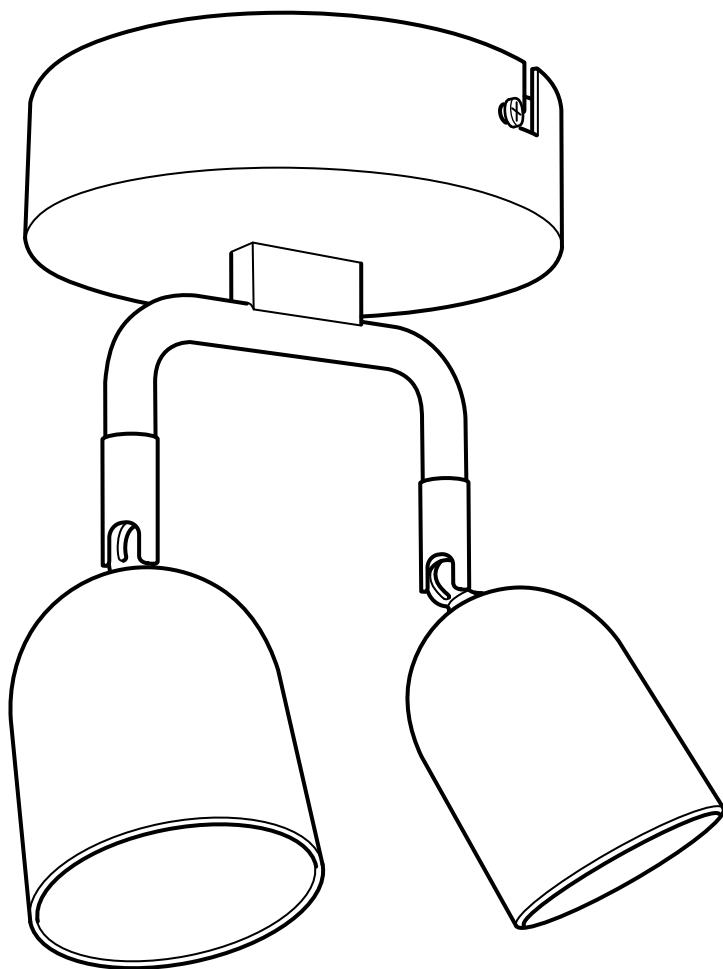


ÖSTANÅ



Design and Quality
IKEA of Sweden



ENGLISH

IMPORTANT

Installation is to be carried out by a qualified electrician. This lamp must be permanently wired into the electric system. Always shut off power to the circuit before starting installation work. Different materials require different types of fittings. Always choose screws and plugs that are specially suited to the material.

DEUTSCH

WICHTIG!

Die Installation sollte von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Die Leuchte muss fest im elektrischen System installiert sein. Vor der Installation die Stromzufuhr abstellen. Verschiedene Materialien erfordern verschiedene Befestigungsbeschläge. Immer Schrauben und Dübel auswählen, die für das entsprechende Material geeignet sind.

FRANÇAIS

IMPORTANT !

L'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Le luminaire doit faire l'objet d'une installation fixe du système électrique. Coupez l'alimentation avant de procéder à l'installation. Le choix des vis dépend du matériau dans lequel elles doivent être fixées. Utiliser des vis adaptées au matériau du support.

NEDERLANDS

BELANGRIJK!

Laat de installatie uitvoeren door een elektricien. De lamp moet vast in het elektrisch systeem worden geïnstalleerd. Sluit de stroom af voor met de installatie begonnen wordt. Verschillende materialen vereisen verschillende soorten beslag. Kies daarom altijd schroeven en pluggen die geschikt zijn voor het materiaal.

DANSK

VIGTIG!

Installationen skal foretages af en elektriker. Denne lampe skal være fast installeret i elsystemet. Sluk altid for strømmen, før installationen påbegyndes. Forskellige materialer kræver forskellige skuer og rawlplugs. Vælg altid de skruer/rawlplugs, som er beregnet til det pågældende materiale.

ÍSLENSKA

MIKILVÆGT!

Uppsetning þarf að vera framkvæmd af löggiltum rafvirkja. Þetta ljós þarf að fasttengja við rafmagn. Sláðu rafmagnið úr áður en uppsetning hefst. Mismunandi veggefni krefjast mismunandi veggfestinga. Veldu skrúfur eða festingar sem henta efninu.



NORSK VIKTIG!

Installasjonen skal utføres av en behørig elektriker. Lampen må være fast installert i el-systemet. Skru av strømmen før installasjonsarbeidet påbegynnes. Ulike materialer krever ulike beslag. Velg derfor alltid skruer og pluggar som er spesielt egnet for materialet.

SUOMI TÄRKEÄÄ!

Asennuksen saa tehdä vain valtuutettu sähköasentaja. Valaisin on asennettava kiinteästi verkkovirtaan. Katkaise virta ennen asennusta. Eri materiaaleja varten tarvitaan erilaiset kiinnikkeet. Valitse aina materiaaliin sopivat ruuvit ja tulpat.

SVENSKA VIKTIGT!

Installationen skall utföras av en behörig elektriker. Lampan måste vara fast installerad i elsystemet. Stäng av strömmen innan installationsarbetet påbörjas. Olika material kräver olika typer av beslag. Välj därför alltid skruvar och pluggar som är särskilt lämpade för materialet.

ČESKY

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Instalaci smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Tato lampa musí být trvale připojena k elektrickému systému. Před začátkem instalace vždy nejprve vypněte proud v elektrickém obvodu. Různé druhy materiálů vyžadují různé typy kování. Vyberte si tedy kování vhodné pro váš strop či stěnu.

ESPAÑOL ¡IMPORTANTE!

La instalación debe ser realizada por un electricista autorizado. La lámpara debe instalarse conectada de forma fija a la red. Cortar la luz antes de comenzar los trabajos de instalación. Los diferentes tipos de material requieren diferentes herramientas. Por eso, siempre se deben elegir los tornillos y tacos que mejor se adapten al material en cuestión.

ITALIANO IMPORTANTE!

L'installazione deve essere effettuata da un elettricista qualificato. La lampada deve essere collegata permanentemente all'impianto elettrico. Stacca la corrente prima di iniziare l'installazione. Materiali diversi richiedono tipi diversi di accessori di fissaggio. Scegli viti e tasselli adatti al materiale a cui vanno fissati.

MAGYAR FONTOS!

A szerelés szakszabványok elvégzésre! A lámpát állandóan az elektromos rendszerre kell csatlakoztatni. Mindig le kell kapcsolni az áramforrásról, mielőtt a szerelés elkezdődik.

Eltérő anyagok más-más anyagú rögzítést kívánnak.

Mindig az anyagnak megfelelő csavarhúzóval és egyéb szükséges szerszámmal kell a munkát elvégezni.



POLSKI **WAŻNE**

Instalacja powinna być przeprowadzana przez wykwalifikowanego elektryka. Lampa ta musi być na stałe podłączona do systemu elektrycznego. Zawsze pamiętaj o odłączeniu dopływu prądu przed rozpoczęciem instalacji. Różne materiały wymagają różnych rodzajów umocowań. Wybieraj zawsze wkręty i zatyczki odpowiednie do danego materiału.

EESTI **OLULINE**

Paigaldama peab kvalifitseeritud elektrik. Valgusti peab olema püsivalt ühendatud elektrisüsteemi. Alati lülitage elekter enne paigaldustööde algust välja. Erinevate materjalide puhul kasutatakse erinevat tüüpi kinnitusi. Valige alati sobivad kinnitusvahendid.

LATVIEŠU **SVARĪGI**

Elektroinstalācijas darbi jāveic kvalificētam elektriķim. Šai lampai ir jābūt pastāvīgi pievienotai pie elektroapgādes sistēmas. Pirms montāžas darbu uzsākšanas vienmēr atvienojiet galveno strāvas padevi. Stiprinājumi jāizvēlas atkarībā no materiāla. Vienmēr izvēlieties stiprinājumus un dībeļus, kas ir piemēroti konkrētajam materiālam.

LIETUVIŲ **SVARBU**

Instaliacijos darbus turi atlikti kvalifikuotas elektrikas. Ši lempa turi būti prijungta prie elektros sistemos visam laikui. Prieš pradėdant instaliavimo darbus, visada išjunkite elektros energiją. Tvirtinimo detalės nepridedamos, nes skirtingoms sienų apdailos medžiagoms reikalingos skirtingos tvirtinimo detalės. Varžtus ir kaiščius pasirinkite pagal medžiagą.

PORTUGUÊS **INFORMAÇÃO IMPORTANTE**

A instalação deve ser feita por um electricista profissional. Este candeeiro deve ficar permanentemente ligado ao sistema eléctrico. Desligue sempre a corrente eléctrica antes de começar a instalação. Os diferentes tipos de materiais requerem diferentes tipos de fixações. Escolha sempre parafusos e buchas especialmente apropriados para cada material.

ROMÂNĂ **IMPORTANT!**

Se recomandă ca instalarea să fie realizată de către un electrician calificat. Conectează permanent lampa la sursa de curent electric. Întotdeauna întrerupe curentul electric înainte să începi instalarea. Materialele variate necesită diferite tipuri de accesorii. Alege întotdeauna șuruburi și prize adecvate materialului respectiv.



SLOVENSKY

DÔLEŽITÉ

Inštaláciu musí vykonať kvalifikovaný elektrikár. Túto lampu je nutné napevno napojiť na elektrický systém. Pred začiatkom inštaláčnych prác najprv vypnite prúd v elektrickom obvode. Rôzne materiály si vyžadujú rozličné typy montážneho kovania. Vždy vyberajte skrutky a zásuvky vhodné k danému materiálu.

БЪЛГАРСКИ

ВАЖНО!

Монтажът трябва да се осъществи от оторизиран електротехник. Лампата трябва да бъде трайно монтирана и свързана с електрозахранващата система. Винаги изключвайте електрозахранването във веригата, преди да започнете работа по инсталацията. Различните материали изискват различни видове фитинги. Винаги подбирайте винтове и болтове, които са специално предназначени за съответния материал.

HRVATSKI

VAŽNO

Ovlašteni električar treba obaviti postavljanje. Ova se lampa trajno spaja u strujnu mrežu. Uvijek isključite struju prije instalacije. Različiti materijali zahtijevaju različite vrste okova. Uvijek odaberite vijke i tiple koji točno odgovaraju materijalu.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Η εγκατάσταση να πραγματοποιείται από ένα ειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Το φωτιστικό θα πρέπει να είναι συνεχώς συνδεδεμένο στο δίκτυο. Πριν αρχίσετε την οποιαδήποτε εργασία εγκατάστασης, θα πρέπει να διακόψετε την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη. Τα διαφορετικά υλικά απαιτούν και διαφορετικό τύπο εξαρτημάτων. Επιλέγετε πάντα βίδες και βύσματα, τα οποία να είναι τα κατάλληλα για το συγκεκριμένο υλικό.

РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ

Установку должен производить квалифицированный электрик. Эта лампа должна быть неразъемно подключена к электросети. Перед установкой всегда отключайте электропитание. К разным материалам требуются различные типы креплений. Выбирайте шурупы и пробки в соответствии с материалом.

SRPSKI

VAŽNO!

Instaliranje treba poveriti kvalifikovanom električaru. Ova lampa mora stalno biti povezana na strujno kolo. Uvek isključite struju pre instaliranja. Različiti materijali zahtevaju različite spojnice/tiplove. Uvek odaberite tiplove i utičnice koje odgovaraju materijalu.



SLOVENŠČINA

POMEMBNO

Inštalacijo naj opravi kvalificiran električar. Svetilka mora biti vezana na električno omrežje. Pred začetkom dela vedno izklopite elektriko. Različni materiali zahtevajo različne vrste zidnih vložkov. Vedno izberite takšne vijake in vložke, ki ustrezajo materialu, na katerega montirate.

TÜRKÇE

ÖNEMLİ

Kurulum yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Bu lamba elektrik sistemine sabitlenmelidir. Kurulumu başlamanın önce her zaman elektrik devresine giden gücü kesin. Farklı materyaller farklı türde bağlantı parçaları gerektirir. Her zaman materyale uygun vida ve prizleri seçin.

中文

重要事項

安裝要由專業電工進行。
該電燈必須永久性地接入電路裝置。在進行安裝之前，一定要切斷電路電源。不同的材料需要使用不同類型的固定件。一定要選擇與材料相應的專用螺釘和脹塞。

繁中

重要訊息

裝設工作須由專業電工執行。此燈具必須永久裝置於此電力系統內。在裝設工作開始前，一定要關掉電源。不同材質需要不同配件。一定要選擇適合此項材質的螺絲及插頭。

한국어

중요

전문 전기기사가 설치해야 합니다. 본 조명기구는 반드시 전기 시스템에 고정설치 해야 합니다. 설치 작업을 하기 전에는 반드시 회로 전원을 차단하세요. 소재에 따라 필요한 고정장치가 다릅니다. 반드시 소재에 적합한 나사와 칼브력을 사용하세요.

日本語

重要

設置は電気工事に依頼してください。
このランプは配線工事が必要な据え付け型の照明器具です。
設置作業を開始する前に必ずブレーカーを切ってください。
材質により使用できる固定具の種類が異なります。必ず材質に合ったネジやネジ固定具を使用してください。



BAHASA INDONESIA

PENTING!

Pekerjaan pemasangan listrik hanya boleh dilakukan oleh tukang listrik tersertifikasi. Lampu ini harus terpasang secara permanen dalam sistem listrik. Selalu matikan listrik ke sirkuit sebelum memulai pekerjaan pemasangan. Bahan yang berbeda memerlukan jenis kelengkapan yang berbeda. Pilih selalu sekrup dan baut yang sesuai dengan bahan anda.

BAHASA MALAYSIA

PENTING

Pemasangan mesti dilakukan oleh juruelektrik yang berkelayakan. Lampu mestikan dipasang secara kekal ke dalam sistem elektrik. Sentiasa padamkan bekalan kuasa ke litar sebelum memulakan kerja-kerja pemasangan. Bahan berbeza memerlukan jenis pelengkap yang berbeza. Sentiasa pilih skru dan palam yang paling sesuai dengan bahan.

عربي

هام

التركيب يجب أن يتم بواسطة فني محترف. هذا المصباح يجب توصيله بشكل دائم بنظام كهربائي. قم دائماً بقطع التيار عن الدائرة الكهربائية قبل الشروع بأعمال التركيبات. الخامات المتعددة تتطلب أنواعاً مختلفة من وسائل التثبيت. اختر دائماً المسامير والخوابير التي تلائم خصيصاً نوع الخامات لديك.

ไทย

สำคัญ

ควรดำเนินการติดตั้งโดยช่างไฟฟ้าผู้ชำนาญงาน ต้องตัดวงจรไฟฟ้าทุกครั้งก่อนการติดตั้ง และทำการต่อสายไฟเข้าอย่างถาวร
พื้นผิวผนังและเพดานแบบต่างๆ เหมาะกับอุปกรณ์ยึดต่างชนิดกัน คุณควรเลือกใช้สกรูและทุกชนิดที่เหมาะสมกับพื้นผิวที่ต้องการติดตั้ง



ENGLISH

Minimum safe distance to illuminated object: 0.4 metre. The lamp can cause fire if the minimum distance is not kept.

DEUTSCH

Sicherheitsabstand zum beleuchteten Objekt: min. 0,45 m.
Wenn der Sicherheitsabstand nicht eingehalten wird, kann Brandgefahr bestehen.

FRANÇAIS

Distance de sécurité minimum à un objet éclairé : 0,4 m. La lampe peut provoquer un incendie si la distance de sécurité minimum n'est pas respectée.

NEDERLANDS

Veiligheidsafstand tot verlicht voorwerp: minimaal 0,4 m
De lamp kan geen brand veroorzaken wanneer de veiligheidsafstand wordt aangehouden.

DANSK

Sikkerhedsafstand til tændt genstand: Min. 0,4 meter. Lampen kan forårsage brand, hvis sikkerhedsafstanden ikke overholdes.

ÍSLENSKA

Örugg lágmarksfjarlægð að ljósinu: 0,4 m. Ljósið getur valdið bruna ef lágmarksfjarlægðar er ekki gætt.

NORSK

Minste sikkerhetsavstand til gjenstanden som skal belyses: 0,4 meter. Lampen kan forårsake brann dersom sikkerhetsavstanden ikke overholdes.

SUOMI

Vähimmäisetäisyys valaistavaan kohteeseen on 40 cm. Säilytä etäisyys tai lampun voi aiheuttaa tulipalon.

SVENSKA

Säkerhetsavstånd till belyst föremål: Minimum 0,4 m. Lampan kan orsaka brand om inte säkerhetsavståndet hålls.

ČESKY

Minimální bezpečná vzdálenost k osvětleným předmětům: 0,4 metru. Lampa by mohla způsobit požár, pokud nebude dodržena minimální vzdálenost.

ESPAÑOL

Distancia mínima de seguridad al objeto iluminado: 0,40 m. La lámpara puede ocasionar un incendio si no se respeta dicha distancia mínima de seguridad.



ITALIANO

Distanza minima di sicurezza dall'oggetto illuminato: 0,4 metri. La lampada può causare un incendio se la distanza minima non viene rispettata.

MAGYAR

A minimális távolság a lámpa és a megvilágított tárgy között: 40 cm. A lámpa tüzet okozhat, ha a minimális távolságot nem tartják be.

POLSKI

Minimalna bezpieczna odległość od lampy: 0,4 m. W przypadku nie zachowania tej odległości lampka może spowodować pożar.

EESTI

Lubatud minimaalne kaugus eseme ja valgusti vahel on: 0,4 m. Lühema kauguse puhul on tulekahju tekkeoht.

LATVIEŠU

Attālumam starp apgaismoto objektu un lampu ir jābūst ne mazākam par 0,4 m. Ja šis attālumš netiek ņemts vērā, lampā var izraisīt ugunsgrēku.

LIETUVIŲ

Mažiausias saugus atstumas iki apšviečiamo objekto yra 0,4 m. Lempa gali sukelti gaisrą, jei nesilaikoma mažiausio atstumo reikalavimo.

PORTUGUÊS

Distância mínima de segurança para o objecto iluminado: 0,4 metros. A lâmpada pode incendiar-se caso a distância mínima não seja mantida.

ROMÂNÂ

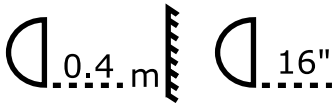
Distanța minimă până la obiectul iluminat: 0,4 m. Lampa poate cauza incendiu, dacă distanța minimă nu este păstrată.

SLOVENSKY

Minimálna bezpečná vzdialenosť od osvetľovaných predmetov: 0,4 m. V prípade jej nedodržania môže lampka spôsobiť požiar.

БЪЛГАРСКИ

Минимално безопасно разстояние от осветявания обект: 0.4 метра. Лампата може да причини пожар, ако минималното безопасно разстояние не бъде спазено.



HRVATSKI

Minimalna sigurnosna udaljenost od rasvjetnog tijela: 0,4 m. Lampa može izazvati požar ako se ne pridržavate min. udaljenosti.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ελάχιστη απόσταση ασφαλείας από το φωτιζόμενο αντικείμενο: 0.4 μέτρα. Η λάμπα μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, εάν η ελάχιστη απόσταση δεν τηρηθεί.

РУССКИЙ

Минимально безопасное расстояние до освещенного объекта: 0,4 м. Несоблюдение данного расстояния может привести к пожару.

SRPSKI

Najmanja bezbedna razdaljina od lampe je 0,4 metara. Može doći do požara ukoliko je razdaljina manja.

SLOVENŠČINA

Najmanjša varna razdalja od prižganega svetila je 40 cm. Svetilka lahko zaneti požar, če se te razdalje ne upošteva.

TÜRKÇE

Aydınlatma ürünlerinden minimum uzaklık mesafesi: 0.4 metre. Lamba bu mesafeden fazla yaklaştırılırsa yangın riski yaratabilir.

中文

最小的照射安全距离为 0.4 米。请保持该距离，否则可能起火。

繁中

放置位置與被照明的物品間的距離需超過40公分，否則會因燈具過熱而造成危險

한국어

조명기구와의 최소 안전거리: 0.4m. 안전거리를 지키지 않을 경우 화재의 위험이 있습니다.

日本語

照明から 40cm 以内にものを置かないでください。これより近いと、引火するおそれがあります

BAHASA INDONESIA

Jarak aman ke objek yang diterangi: minimal 0,4 meter. Lampu dapat menyebabkan kebakaran jika jarak aman minimum tidak dipatuhi.

BAHASA MALAYSIA

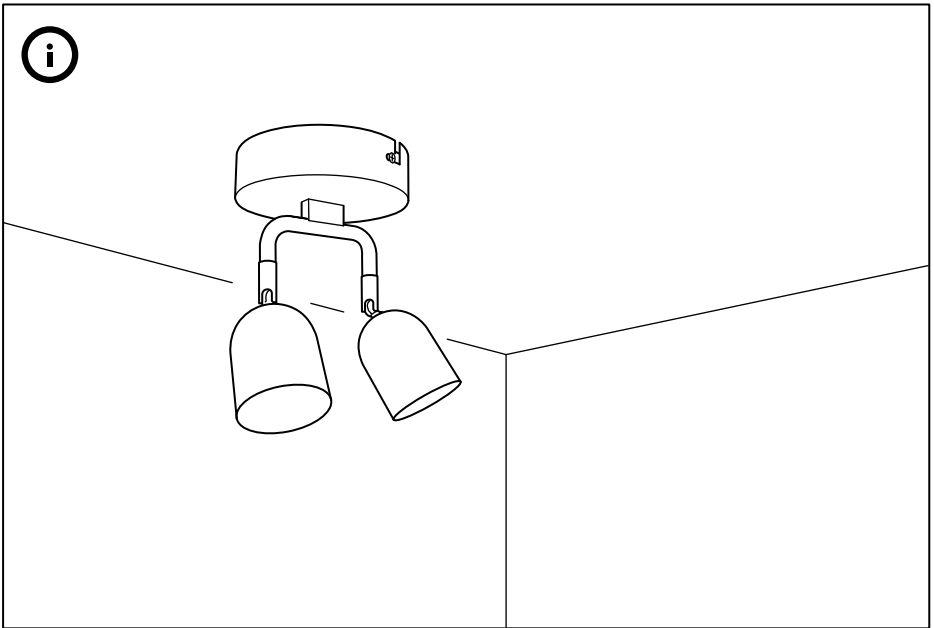
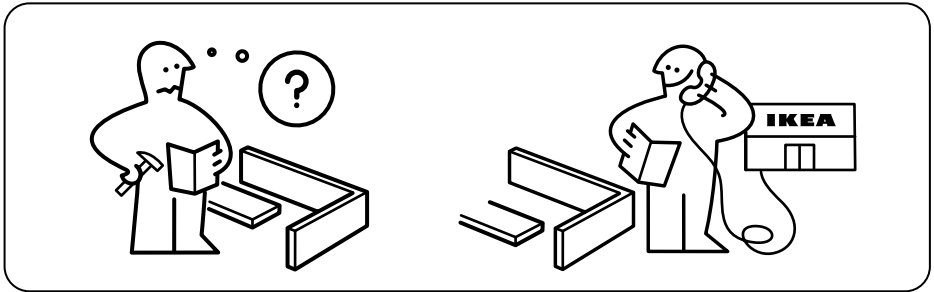
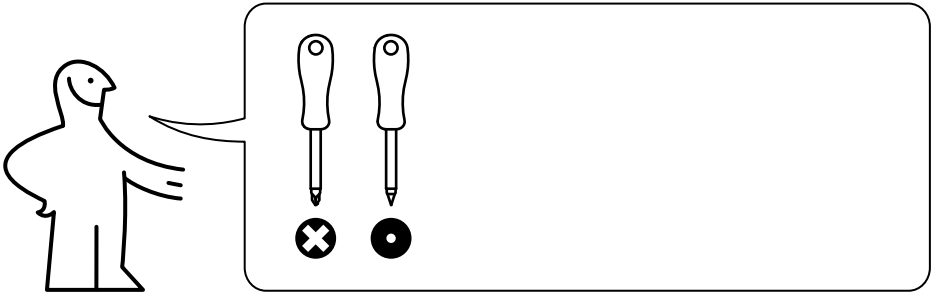
Jarak selamat yang minimum ke barang bercahaya; 0,4 meter. Lampu boleh menyebabkan kebakaran jika jarak minimum tidak dikekalkan.

عربي

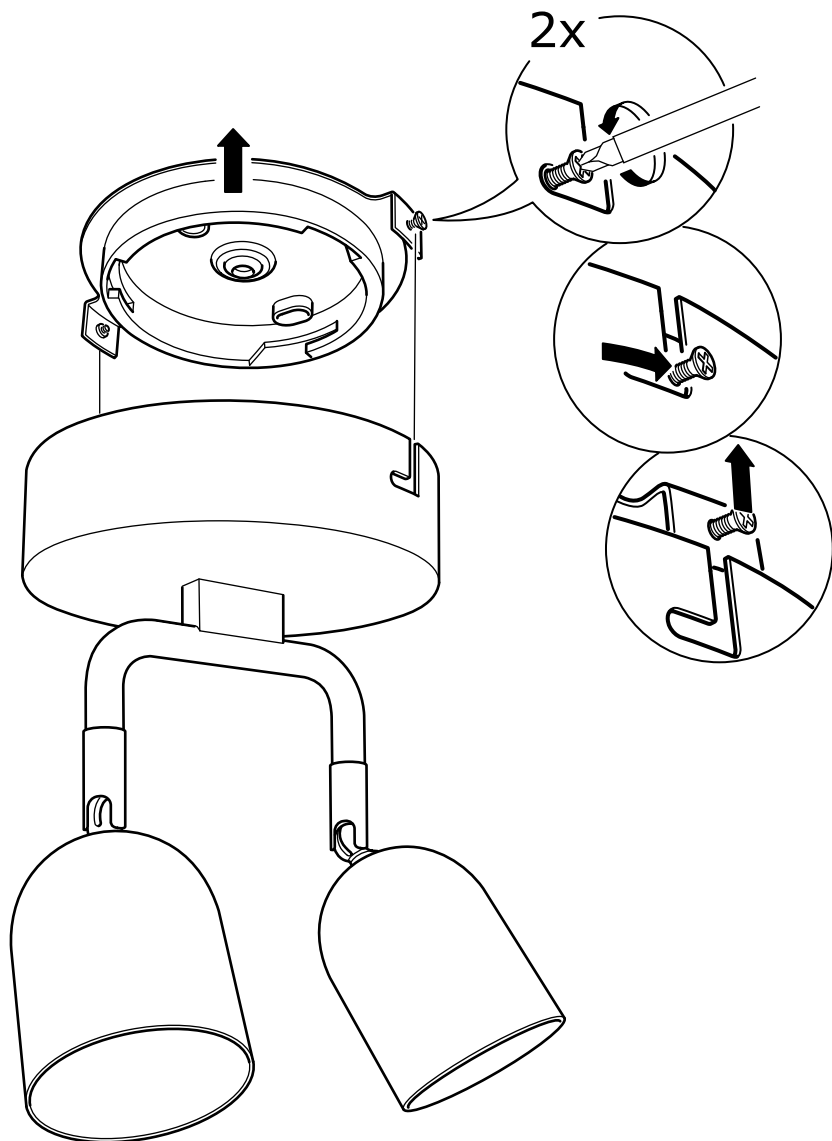
المسافة الأدنى للسلامة تجاه جسم مضاء 0,4 متر. يمكن أن يتسبب المصباح بحريق إذا لم يتم الحفاظ على المسافة الأدنى للسلامة.

ไทย

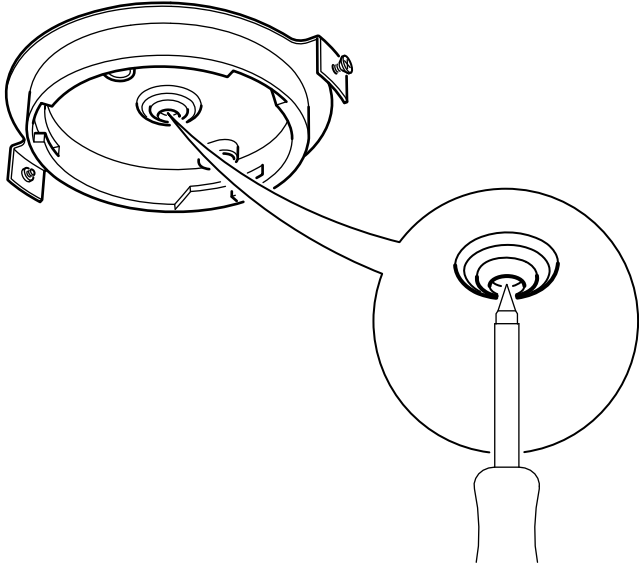
ควรวางโคมไฟนี้ให้ห่างจากรัดฤที่ให้แสงสว่างอื่นๆ อย่างน้อย 0.4 เมตร มิฉะนั้นอาจก่อให้เกิดประกายไฟหรือเหตุเพลิงไหม้ได้



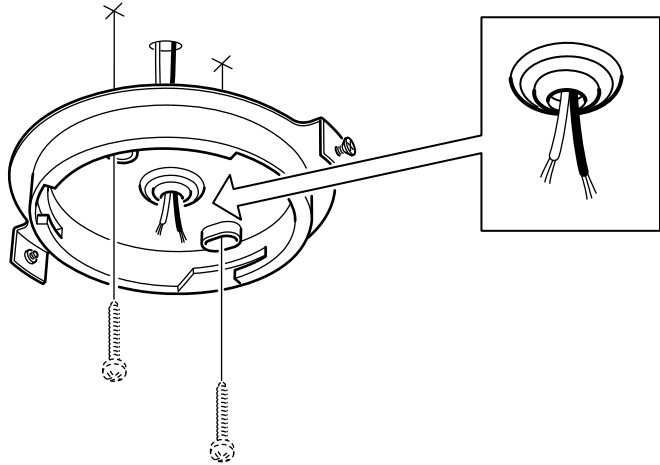
1



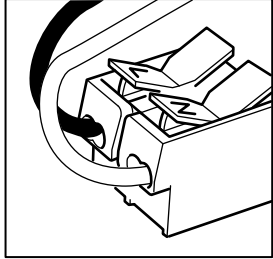
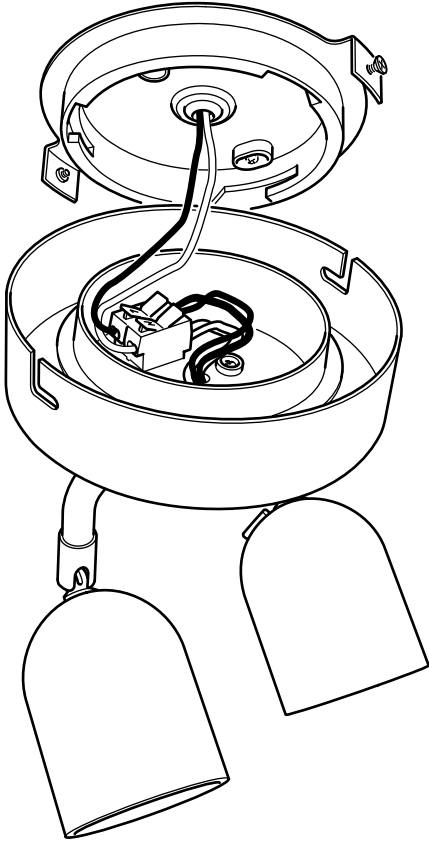
2



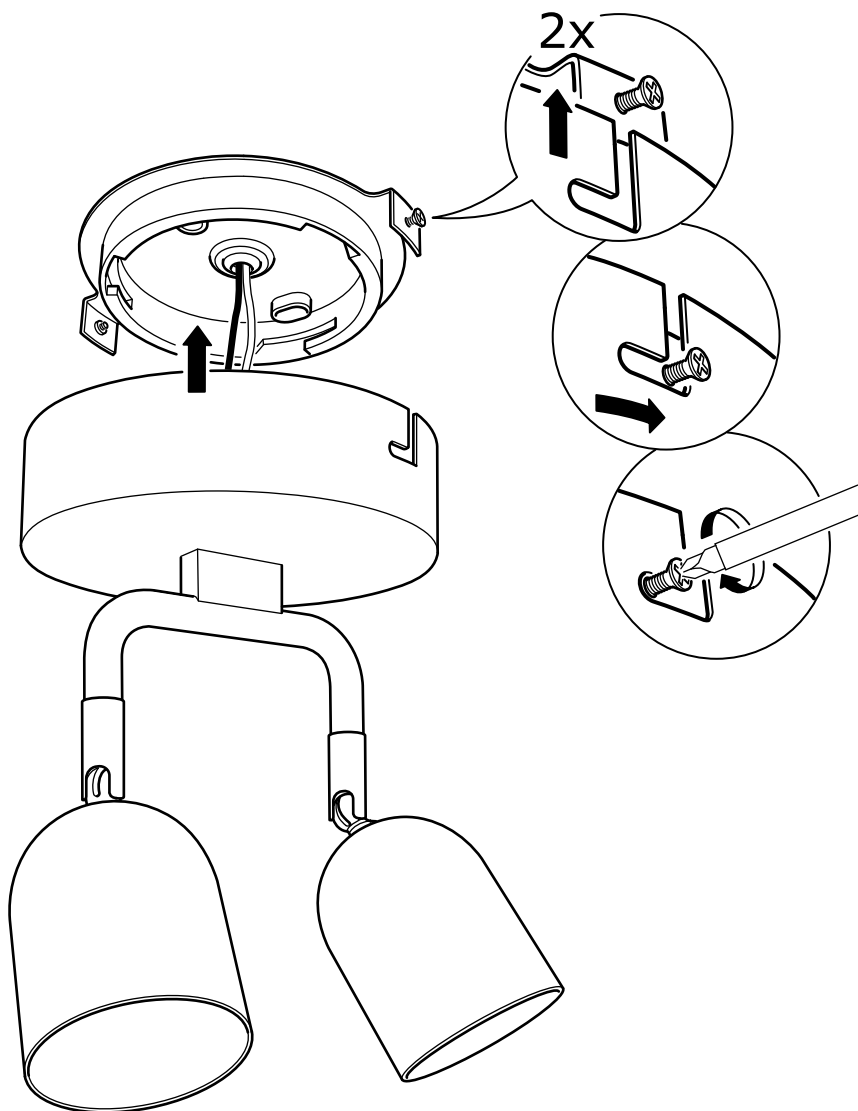
3

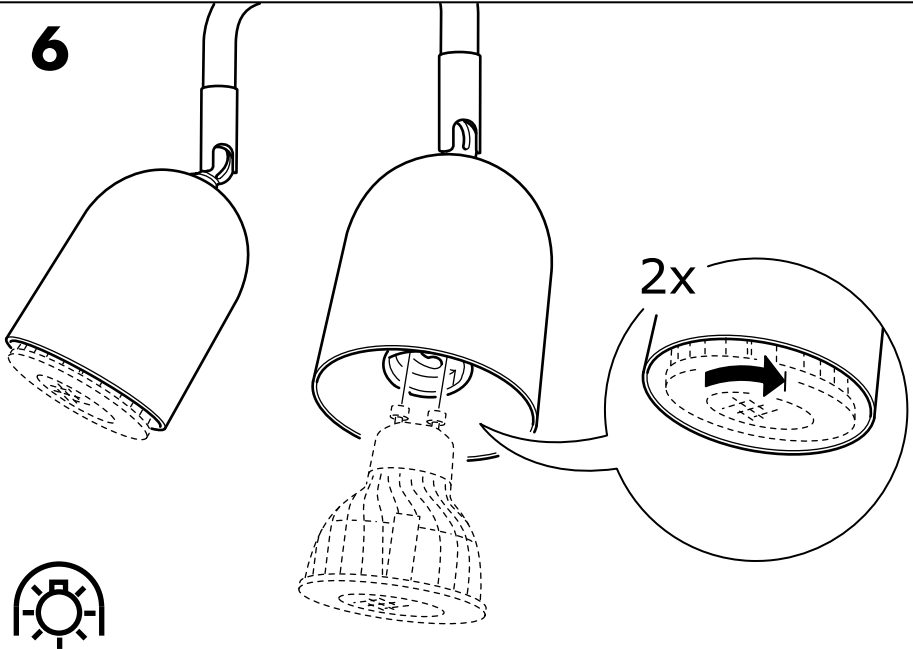


4



5



6**ENGLISH**

WHEN CHANGING BULBS - Make sure the new lamp is marked with the symbol above. Halogen bulbs get very hot. Allow the lamp to cool before changing bulbs.

DEUTSCH

BEIM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE - darauf achten, dass die neue Glühlampe das oben abgebildete Symbol trägt. Halogenlampen werden sehr heiß. Vor dem Wechsel die Glühlampe abkühlen lassen.

FRANÇAIS

REMPLACEMENT DE L'AMPOULE : vérifiez que la nouvelle ampoule porte le symbole ci-dessus. Les ampoules halogènes peuvent devenir très chaudes. Toujours laisser la lampe refroidir avant de remplacer les ampoules.

NEDERLANDS

BIJ HET VERVANGEN VAN DE LAMP: Controleer of de nieuwe lamp is gemerkt met bovenstaand symbool. Halogeenlampen worden zeer warm. Laat de lamp afkoelen voordat je de lamp vervangt.

DANSK

UDSKIFTNING AF PÆRER: Kontrollér, at den nye pære er mærket med symbolet ovenfor. Halogenpærer bliver meget varme. Lad pæren køle af, før du udskifter den.

ÍSLENSKA

ÞEGAR SKIPT ER UM PERUR - Gangið úr skugga um að nýja peran sé merkt með táknuinu hér að ofan. Halógenperur hitna mjög mikið. Látið ljósið kólna áður en skipt er um perur.

**NORSK**

NÅR DU SKIFTER PÆRE - Sørg for at den nye pæren er merket med symbolet over. Halogenpæren blir svært varme. La pæren kjøles ned før du skifter pære.

SUOMI

KUN VAIHDAT LAMPPUA - Varmista, että uudessa lampussa on yllä oleva symboli. Halogeenilamput voivat kuumentua käytössä. Anna lampun jäähtyä ennen lampun vaihtamista.

SVENSKA

VID LAMPBYTTE: Kontrollera att den nya lampan är märkt med symbolen ovan. Halogenlampor blir mycket varma. Låt lampan svalna innan du byter lampa.

ČESKY

VÝMĚNĚ ŽÁROVEK – Ujistěte se, že vaše nová žárovka je označena výše uvedeným symbolem. Halogenové žárovky se velice rychle zahřívají. Před výměnou žárovky počkejte, až žárovka vychladne.

ESPAÑOL

CUANDO CAMBIAS UNA BOMBILLA: Asegúrate de que la bombilla nueva presenta el símbolo de arriba. Las bombillas halógenas se calientan mucho; deja que se enfríe antes de cambiarla.

ITALIANO

QUANDO SOSTITUISCI UNA LAMPADINA, assicurati che la nuova lampadina sia contrassegnata con il simbolo sovrastante. Le lampadine alogene diventano molto calde. Lascia che la lampada si raffreddi prima di cambiare le lampadine.

MAGYAR

IZZÓCSERE - győződj meg róla, hogy az új lámpán is megtalálható a fenti jel. A halogénizzó nagyon felforrósodhat, ezért csak akkor cseréld ki, ha már lehűlt.

POLSKI

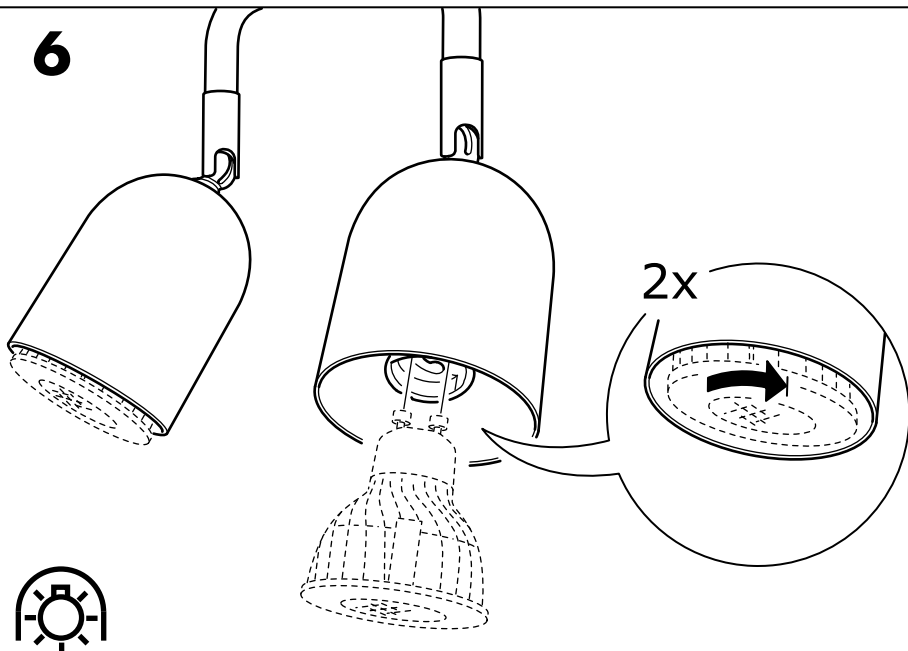
WYMIANA ŻARÓWEK – Upewnij się, że nowy reflektor posiada powyższy symbol. Reflektory halogenowe bardzo się nagrzewają. Zanim przystąpisz do ich wymiany, pozwól im ostygnąć.

EESTI

LAMBIPIRNI VAHETAMINE - Veenduge, et uus lambipirn on tähistatud ülevaloleva sümboliga. Halogeenlambid muutuvad väga kuumaks. Laske lambipirnil jahtuda enne selle vahetamist.

LATVIEŠU

SPULDZES MAIŅA - Pārlicinieties, ka jaunajai spuldzei ir augstāk minētais marķējums. Halogēnās spuldzes ir ļoti karstas. Pirms spuldzes maiņas ļaujiet lampai atdzist.

6**LIETUVIŲ**

KEIČIANT LEMPUTES - Patikrinkite, ar ant naujos lemputės pakuotės yra aukščiau parodytas ženklas. Halogeninės lemputės labai greitai įkaista. Prieš keičiant, leiskite joms atvėsti.

PORTUGUÊS

AO MUDAR AS LÂMPADAS - Certifique-se de que a nova lâmpada está marcada com o símbolo acima. As lâmpadas de halogéneo podem ficar muito quentes. Deixe a lâmpada arrefecer antes de a mudar.

ROMÂNĂ

ATUNCI CÂND SCHIMBI BECURILE - Asigură-te că noua lampă este marcată cu simbolul de mai sus. Becurile cu halogen se înfierbântă foarte tare. Lasă lampa să se răcească înainte să schimbi becul.

SLOVENSKY

Výmena žiaroviek - Uistite sa, že vaša nová lampa je označená symbolom navrchu. Halogénové žiarovky sa rýchlo zohrejú. Pred ich výmenou počkajte, kým lampa vychladne.

БЪЛГАРСКИ

ПРИ СМЯНА НА КРУШКА - Уверете се, че новата крушка е обозначена с горния символ. Халогенните крушки се нагорещават силно. Оставете лампата да се охлади преди да смените крушка.

HRVATSKI

KAD MIJENJATE ŽARULJE - Nova žarulja mora biti označena gornjim simbolom. Halogene se žarulje jako užare. Lampa se treba ohladiti prije promjene žarulja.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΟΤΑΝ ΑΛΛΑΖΕΤΕ ΛΑΜΠΕΣ - Βεβαιωθείτε ότι η καινούργια λάμπα φέρει το παραπάνω σύμβολο. Οι λάμπες αλογόνου ζεσταίνονται πολύ. Αφήστε την λάμπα να κρυώσει πριν από την αλλαγή των λαμπών.

РУССКИЙ

ПРИ ЗАМЕНЕ ЛАМП - Убедитесь, что новая лампа имеет маркировку с символом, указанным выше. Галогенные лампы сильно нагреваются. Перед заменой лампы, дайте светильнику остыть.

SRPSKI

PRILIKOM MENJANJA SIJALICA - proverite da li na novim sijalicama postoji oznaka. Halogene sijalice postaju vrele. Dopustite da se lampo ohladi pre menjanja sijalica.

SLOVENŠČINA

KO MENJATE ŽARNICO – Prepričajte se, da ima nova žarnica narisan zgornji simbol. Halogenske žarnice se zelo segrejejo. Pred zamenjavo pustite, da se žarnica ohladi.

TÜRKÇE

AMPUL DEĞİŞTİRİRKEN - Lambanın yukarıda gösterilen sembole sahip olduğundan emin olunuz. Halojen ampuller çabuk ısınır. Ampul değiştirmeden önce lambanın soğumasını bekleyiniz.

中文

在更换灯泡时——确保新的灯泡标有上述标记。卤素灯泡会很热。在更换灯泡之前，让灯泡冷却。

繁中

更換燈泡時- 確認新燈泡上是否有記號。鹵素燈泡會變得很熱。更換燈泡前，先讓燈泡的溫度降低。

한국어

전구교체시 - 교체할 전구 위에 표시가 있는지 확인하세요. 할로겐 전구는 매우 뜨거워집니다. 전구가 충분히 식은 후 전구를 교체하세요.

日本語

電球の交換をするときは、新しい電球に上記のシンボルが付いていることを確認してください。ハロゲンランプは非常に熱くなります。電球の交換は、電球が冷えてから行ってください。

BAHASA INDONESIA

SAAT MENGGANTIKAN BOHLAM - Pastikan bohlam baru ditandai dengan simbol di atas. Bohlam halogen akan sangat panas. Biarkan lampu mendingin sebelum menukar bohlam.

BAHASA MALAYSIA

APABILA MENGGANTIKAN MENTOL - Pastikan lampu baru ditandakan dengan simbol di atas. Mentol halogen menjadi sangat panas. Biarkan lampu sejuk sebelum menukar mentol.

عربي

عند تغيير اللمبات - تأكد أنّ المصباح الجديد مؤشّر عليه بالرمز أعلاه. لمبات الهالوجين تصبح ساخنة جداً. إسمح للمصباح بأن يبرد قبل تغيير اللمبات.

ไทย

เมื่อต้องการเปลี่ยนหลอดไฟ ให้เลือกใช้หลอดที่มีสัญลักษณ์ข้างต้นระบุไว้เท่านั้น หลอดฮาโลเจนเป็นหลอดที่มีความร้อนสูง จึงควรปล่อยให้เย็นลงก่อนทำการเปลี่ยนหลอดใหม่

